

Ghearmáin, an-Günzburg: Metalworking

OJ S 45/2021 05/03/2021

Fógra conartha

Oibreacha

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

## Alt I: Údarás conarthachta

---

### I.1. Ainm agus seoltaí

Ainm oifigiúil: Landratsamt Günzburg

Seoladh poist: An der Kapuzinermauer 1

Baile: Günzburg

Cód NUTS: DE278 Günzburg

Cód poist: 89312

Tír: An Ghearmáin

Ríomhphost: [vergabe@landkreis-guenzburg.de](mailto:vergabe@landkreis-guenzburg.de)

Guthán: +49 822195761

Facs: +49 822195790

**Seoladh/seoltaí idirlín:**

Príomhsheoladh: <https://landratsamt.landkreis-guenzburg.de/>

### I.3. Cumarsáid

Tá na doiciméid soláthair ar fáil ionas gur féidir rochtain dhíreach lán gan srianadh, saor in aisce a fháil orthu ag: [https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard\\_off/ea5232ab-94d4-4f0c-bfdc-4f960140db7f](https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/ea5232ab-94d4-4f0c-bfdc-4f960140db7f)

Ní mór tairiscintí nó iarratais ar rannpháirtíocht a sheoladh go leictreonach trí: [https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard\\_off/ea5232ab-94d4-4f0c-bfdc-4f960140db7f](https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/ea5232ab-94d4-4f0c-bfdc-4f960140db7f)

Is féidir tuilleadh faisnéise a fháil ó seoladh eile:

Ainm oifigiúil: Landratsamt Günzburg

Seoladh poist: An der Kapuzinermauer 1

Baile: Günzburg

Cód NUTS: DE278 Günzburg

Cód poist: 89312

Tír: An Ghearmáin

Ríomhphost: [m.top@landkreis-guenzburg.de](mailto:m.top@landkreis-guenzburg.de)

Guthán: +49 822195761

Facs: +49 822195790

**Seoladh/seoltaí idirlín:**

Príomhsheoladh: <https://www.deutsche-evergabe.de>

Is gá uirlisí agus gléasanna nach bhfuil fáil orthu i gcoitinne a úsáid mar gheall ar chumarsáid leictreonach. Tá rochtain lán dhíreach neamhshrianta ar na huirlisí agus ar na gléasanna sin indéanta, saor in aisce, ag: <https://www.deutsche-evergabe.de>

### I.4. An cineál údaráis chonarthachta

Údarás réigiúnach nó áitiúil

### I.5. Príomhghníomhaíocht

Seirbhísí poiblí ginearálta

### II.1. Raon feidhme an tsoláthair

#### II.1.1. Teideal

Erweiterung und Sanierung DG/302-13 Putzarbeiten

Uimhir thagartha: 302-13

#### II.1.2. Príomhchód CPV

45262670 Metalworking

#### II.1.3. An cineál conartha

Oibreacha

#### II.1.4. Cur síos achomair

Im Randbereich der Stadt Günzburg soll das 1969 errichtete und 1986 sowie 2002 erweiterte Dossenberger-Gymnasium generalsaniert und erweitert werden.

Hierzu wird zunächst der gesamte Osttrakt abgebrochen und zusammen mit einer neuen Pausenhalle im Innenhofbereich neu errichtet. Danach werden die bestehenden Räume im restlichen Gebäude saniert, sodass die Schule einen modernen Charakter erhält.

Die Umsetzung der Maßnahme ist in 3 Bauabschnitten geplant.

#### II.1.5. Luach iomlán measta

#### II.1.6. Faisnéis faoi bhearta

Tá an conradh seo roinnte ina bhearta: níl

### II.2. Cur síos

#### II.2.2. Cód(Cóid) CPV breise

45410000 Plastering work

#### II.2.3. Láthair feidhmíochta

Cód NUTS: DE278 Günzburg

Príomhshuíomh nó príomhláthair na feidhmíochta: In den Vergabeunterlagen aufgeführt

#### II.2.4. Cur síos ar an soláthar

— Distanet Putzämierung auf nichthaftendem Bestandputz, Stützen und Laibung 650 m<sup>2</sup>,

— Gips-Kalk-Putz als Putz auf Pfeiler 650 m<sup>2</sup>,

— Maschinen-Gips-Kalkputz, d= 30-40 mm, Q3, geglättet, Bestandswände 720 m<sup>2</sup>,

— Kalk-Zement Maschinenputz, ca. 30 mm, 215 m<sup>2</sup>.

#### II.2.5. Critéir dámhachtana

Na critéir thíos

Praghas

#### II.2.6. Luach measta

#### II.2.7. Tréimhse an chonartha, comhaontú creatlaí nó córas dinimiciúil ceannaigh

Fad ina mhíonna: 12

Tá an conradh seo faoi réir ag athnuachan: níl

#### II.2.10. Faisnéis faoi mhalairtí

Glacfar le malairtí: níl

## **II.2.11. Faisnéis faoi roghanna**

Roghanna: níl

## **II.2.13. Faisnéis faoi Chistí an Aontais Eorpaigh**

Baineann an soláthar le tionscadal agus/nó clár arna mhaoiniú ag cistí an Aontais Eorpaigh: níl

## **II.2.14. Faisnéis bhreise**

### **Alt III: Faisnéis dhlíthiúil, eacnamaíoch, airgeadais agus theicniúil**

---

#### **III.1. Coinníollacha rannpháirtíochta**

##### **III.1.1. Oiriúnacht le bheith páirteach sa ghníomhaíocht ghairmiúil, lena n-áirítear riachtanais a bhaineann le rollú ar chláir ghairmiúla nó cheirde**

Liosta agus cur síos achomair ar na coinníollacha:

Es wird eine Eintragung in einem Berufs- und Handelsregister für das jeweilige Gewerk vorausgesetzt.

##### **III.1.2. Stádas eacnamaíoch agus airgeadais**

Liosta agus cur síos achomair ar na critéir roghnúcháin:

Präqualifizierte Unternehmen führen den Nachweis der Eignung für die zu vergebende Leistung durch den Eintrag in die Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. (Präqualifikationsverzeichnis) und ggf. ergänzt durch geforderte auftragsspezifische Einzelnachweise. Bei Einsatz von anderen Unternehmen ist auf gesondertes Verlangen nachzuweisen, dass diese präqualifiziert sind oder die Voraussetzung für die Präqualifikation erfüllen, ggf. ergänzt durch geforderte auftragsspezifische Einzelnachweise.

Nicht präqualifizierte Unternehmen haben als vorläufigen Nachweis der Eignung für die zu vergebende Leistung mit dem Angebot

— entweder die ausgefüllte „Eigenerklärung zur Eignung“ ggf. ergänzt durch geforderte auftragsspezifische Einzelnachweise,

— oder eine Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE) vorzulegen.

Bei Einsatz von anderen Unternehmen gemäß Nummer 7 sind auf gesondertes Verlangen die Eigenerklärungen auch für diese abzugeben ggf. ergänzt durch geforderte auftragsspezifische Einzelnachweise. Sind die anderen Unternehmen präqualifiziert, reicht die Angabe der Nummer, unter der diese in der Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. (Präqualifikationsverzeichnis) geführt werden ggf. ergänzt durch geforderte auftragsspezifische Einzelnachweise.

Gelangt das Angebot in die engere Wahl, sind die Eigenerklärungen (auch die der benannten anderen Unternehmen) auf gesondertes Verlangen durch Vorlage der in der „Eigenerklärung zur Eignung“ bzw. EU in der EEE genannten Bescheinigungen zuständiger Stellen zu bestätigen. Bescheinigungen, die nicht in deutscher Sprache abgefasst sind, ist eine Übersetzung in die deutsche Sprache beizufügen.

Íosleibhéal caighdeán (íosleibhéil chaighdeán) a d'fhéadfadh a bheith ag teastáil:

##### **III.1.3. Cumas teicniúil agus gairmiúil**

Liosta agus cur síos achomair ar na critéir roghnúcháin:

— Nachweis über die Ausführung von Leistungen in den letzten 5 abgeschlossenen Geschäftsjahren, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind,

- Nachweis über die Zahl der in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte, gegliedert nach Lohngruppen mit gesondert ausgewiesenem technischem Leitungspersonal,
  - Angaben über die technischen Fachkräfte oder die technischen Stellen, unabhängig davon, ob diese dem Unternehmen angeschlossen sind oder nicht, und zwar insbesondere über diejenigen, die mit der Qualitätskontrolle beauftragt sind oder über die das Unternehmen bei der Ausführung des Bauvorhabens verfügen wird,
  - Ausbildungsnachweise und Bescheinigungen über die berufliche Befähigung der Unternehmerin/des Unternehmers und der Führungskräfte des Unternehmens, insbesondere der für die Ausführung der Arbeiten verantwortlichen Personen,
  - Erklärung, aus der hervorgeht, über welche Ausstattung, welche Baugeräte und welche technische Ausrüstung das Unternehmen für die Ausführung des Auftrages verfügen,
  - 3 Referenzbescheinigungen anderer öffentlicher Auftraggeber.
- Íosleibhéal caighdeán (íosleibhéil chaighdeán) a d'fhéadfadh a bheith ag teastáil:

### **III.2. Coinníollacha a bhaineann leis an gconradh**

#### **III.2.2. Coinníollacha maidir le feidhmiú an chonartha**

- Soweit die Auftragssumme mindestens 250 000 EUR ohne Umsatzsteuer beträgt,
- ist Sicherheit für die Vertragserfüllung in Höhe von 5 Prozent der Auftragssumme (inkl. Umsatzsteuer, ohne Nachträge,
  - ist Sicherheit für Mängelansprüche in Höhe von 3 Prozent der Summe der Abschlagszahlungen zum Zeitpunkt der Abnahme (vorläufige Abrechnungssumme) zu leisten. Eine entsprechende Berufshaftpflichtversicherung.

#### **III.2.3. Faisnéis maidir leis an bhfoireann atá freagrach as feidhmiú an chonartha**

Ba cheart ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na foirne atá freagrach as feidhmiú an chonartha a chur in iúl

## **Alt IV: Nós imeachta**

---

### **IV.1. Cur síos**

#### **IV.1.1. An cineál nós imeachta**

Nós imeachta oscailte

#### **IV.1.3. Faisnéis faoi chomhaontú creatlaí nó faoi chóras ceannaigh dinimiciúil**

#### **IV.1.8. Faisnéis faoi Chomhaontú Soláthair Rialtais (GPA)**

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontas Soláthair Rialtais: níl

### **IV.2. Faisnéis riaracháin**

#### **IV.2.2. Teorainn ama chun tairiscintí nó chun iarratais ar rannpháirtíocht a fháil**

Dáta: 30/03/2021 Am áitiúil: 09:30

#### **IV.2.3. Dáta measta maidir le seoladh na gcuirí chun tairisceana nó chun rannpháirtíochta chuig iarrthóirí roghnaithe**

#### **IV.2.4. Teangacha inar féidir tairiscintí nó iarratais ar rannpháirtíocht a chur isteach Gearmáinis**

#### **IV.2.6. Fráma ama íosta nár mhór don iarrthóir an tairiscint a choinneáil lena linn**

Ní foláir nó go mbeidh an tairiscint bailí go dtí: 29/05/2021

#### **IV.2.7. Coinníollacha maidir le tairiscintí a oscailt**

Dáta: 30/03/2021 Am áitiúil: 09:30

Faisnéis faoi dhaoine údaraithe agus faoin nós imeachta oscailte:

### **Alt VI: Faisnéis chomhlántach**

---

#### **VI.1. Faisnéis faoi ateagmhas**

Is soláthar ateagmhasach é seo: níl

#### **VI.2. Faisnéis maidir le sreafa oibre leictreonacha**

Glacfar le sonrascadh leictreonach

#### **VI.3. Faisnéis bhreise**

#### **VI.4. Nósanna imeachta athbhreithniúcháin**

##### **VI.4.1. Comhlacht athbhreithniúcháin**

Ainm oifigiúil: Vergabekammer Südbayern bei der Regierung von Oberbayern

Seoladh poist: Maximilianstraße 39

Baile: München

Cód poist: 80543

Tír: An Ghearmáin

Ríomhphost: [vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de](mailto:vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de)

Guthán: +49 8921762411

Facs: +49 8921762847

##### **VI.4.3. Nós imeachta athbhreithniúcháin**

Faisnéis chruinn faoi spriocdháta(i) le haghaidh nósanna imeachta athbhreithniúcháin:

- 1) Etwaige Vergabeverstöße muss der Bewerber/Bieter gemäß § 160 Abs. 3 Nr. 1 GWB innerhalb von 10 Tagen nach Kenntnisnahme rügen,
- 2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 2 GWB spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Abgabe der Bewerbung oder der Angebote gegenüber dem Auftraggeber zu rügen,
- 3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 3 GWB spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbungs- oder Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen,
- 4) Ein Vergabenachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB innerhalb von 15 Kalendertagen nach der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der Vergabekammer einzureichen.

#### **VI.5. Dáta seolta an fhógra seo**

01/03/2021